

[CZ]

NORDFLAM		CE 26
Výrobce NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinečný identifikační kód typu výrobku: BERG Zamýšlené použití: vytápění místností v budovách Notifikovaná osoba: 1452		
Produkt splňuje normu	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarované výkonnostní vlastnosti		
Celkový tepelný výkon	7,5 kW	
Tepelný výkon pro vytápění místnosti	7,5 kW	
Tepelný výkon vodního okruhu	0,0 kW	
Energetická účinnost	83,0 %	
Emise CO	1200 mg/Nm ³	
Emise NOx	46 mg/Nm ³	
Emise OGC	100 mg/Nm ³	
Emise PM	30 mg/Nm ³	
Typ zařízení	B	
Požadovaný tah komína	12 Pa	
Ref. č. prohlášení o užitečných vlastnostech 01/BERG		
Minimální vzdálenost od hořlavých částí	Přední strana dP	100 cm
	Zadní strana dR	40 cm
	Boční strana dS	60 cm
	Horní strana dC	NPD cm
	Přední bok dL	NPD cm
	Dolní přední strana dF	NPD cm
Další vlastnosti bez certifikátu CE		
Palivo	listnaté dřevo	
Hmotnost	67 kg	
Pec s periodickým spalováním		

[HU]

NORDflam		CE 26	
Gyártó NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
A terméktípus egyedi azonosító kódja: BERG Rendeltetésszerű használat: Helyiségek fűtése épületekben Bejelentett szervezet: 1452			
A termék megfelel a szabványnak		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarált teljesítményjellemzők			
Teljes hőteljesítmény		7,5 kW	
Hőteljesítmény helyiségfűtéshez		7,5 kW	
Vízoldali hőteljesítmény		0,0 kW	
Energiahatékonyság		83,0 %	
CO kibocsájtás		1200 mg/Nm ³	
NOx kibocsájtás		46 mg/Nm ³	
VOC kibocsájtás		100 mg/Nm ³	
PM kibocsájtás		30 mg/Nm ³	
Készülék típusa		B	
Szükséges kéményhuzat		12 Pa	
A teljesítménynyilatkozat hivatkozási száma: 01/BERG			
Min. távolság az éghető részekről	Előlap	dP	100 cm
	Hátlap	dR	40 cm
	Oldal	dS	60 cm
	Felső rész	dC	NPD cm
	Elülső oldal	dL	NPD cm
	Alsó oldal	dF	NPD cm
Egyéb, nem társított CE-jellemzők			
Tüzelőanyag	keményfa lombos fából		
Tömeg/	67 kg		
Időszakos égésű tüztér			

[SK]

NORDflam		CE 26	
Výrobca NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Jedinečný identifikačný kód typu výrobku BERG Zamýšľané použitie: vykurovanie miestností v budovách Notifikovaná osoba: 1452			
Výrobok v súlade s normou		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarované parametre			
Celkový tepelný výkon		7,5 kW	
Tepelný výkon na vykurovanie miestnosti		7,5 kW	
Tepelný výkon vodného okruhu		0,0 kW	
Energetická účinnosť		83,0 %	
Emisia CO		1200 mg/Nm ³	
Emisia NOx		46 mg/Nm ³	
Emisia OGC		100 mg/Nm ³	
Emisia PM		30 mg/Nm ³	
Typ zariadenia		B	
Požadovaný ťah komína		12 Pa	
Ref. č. vyhlásenia o parametroch: 01/BERG			
min. odstup od horľavých častí	Predná strana	dP	100 cm
	Zadná strana	dR	40 cm
	Bok	dS	60 cm
	Horná časť	dC	NPD cm
	Predný bok	dL	NPD cm
	Dolný bok	dF	NPD cm
Ostatné nesprievodné parametre CE			
Palivo	drevo z listnatých stromov		
Hmotnosť	67 kg		
Ohnisko s cyklickým spaľovaním			

[LT]

NORDflam		CE 26	
Gamintojas NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas BERG Numatomas naudojimas: patalpų šildymas pastatuose Notifikuota įstaiga: 1452			
Atitinka standartą		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklaruojamos eksploatacinės savybės			
Bendra šiluminė galia		7,5 kW	
Šiluminė galia patalpų šildymui		7,5 kW	
Vandens kontūro galia		0,0 kW	
Energijos efektyvumas		83,0 %	
CO išmetimas		1200 mg/Nm ³	
NOx išmetimas		46 mg/Nm ³	
OGC išmetimas		100 mg/Nm ³	
PM išmetimas		30 mg/Nm ³	
Įrenginio tipas		B	
Reikalingas kamino traukimas		12 Pa	
Eksploatacinių savybių deklaracijos ref. Nr.: 01/BERG			
Maž. atstumas nuo degių dalių	Priekinė pusė	dP	100 cm
	Galinė pusė	dR	40 cm
	Šonas	dS	60 cm
	Viršus	dC	NPD cm
	Priekinis šonas	dL	NPD cm
	Apatinis šonas	dF	NPD cm
Kitos savybės be CE/			
Kuras	lapuočių mediena		
Svoris	67 kg		
Židiny su periodiniu degimu			

[LV]

NORDFLAM		CE 26	
Ražotājs NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs BERG Paredzētais pielietojums: telpu apkure ēkās Paziņotā iestāde: 1452			
Produkts atbilst standartam		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarētās lietošanas īpašības			
Kopējā siltuma jauda		7,5 kW	
Telpu apkures siltuma jauda		7,5 kW	
Ūdens kontūra jauda		0,0 kW	
Energoefektivitāte		83,0 %	
CO emisija		1200 mg/Nm ³	
NOx emisija		46 mg/Nm ³	
OGC emisija		100 mg/Nm ³	
PM emisija		30 mg/Nm ³	
Ierīces tips		B	
Nepieciešamais skursteņa vilkme		12 Pa	
Atsauce uz īpašību deklarācijas numuru: 01/BERG			
Minimālie attālumi no degošām daļām	Priekšpuse	dP	100 cm
	Aizmugure	dR	40 cm
	Sāni	dS	60 cm
	Augša	dC	NPD cm
	Priekšējā mala	dL	NPD cm
	Apakšējā priekšpuse	dF	NPD cm
Citas īpašības, kas nav CE deklarācijas sastāvdaļa:			
Degviela	lapu koku malka		
Svars	67 kg		
Kurtuve periodiskai kurināšanai			

[RU]

NORDflam		CE 26	
Производитель NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникальный идентификационный код типа изделия BERG Предназначение: отопление помещений в зданиях Нотифицированный орган: 1452			
Продукция соответствует стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Заявленные эксплуатационные характеристики			
Общая тепловая мощность		7,5 kW	
Тепловая мощность для обогрева помещения		7,5 kW	
Мощность водяного контура		0,0 kW	
Энергоэффективность		83,0 %	
Выброс CO		1200 mg/Nm ³	
Выброс NOx		46 mg/Nm ³	
Выброс OGC		100 mg/Nm ³	
Выброс PM		30 mg/Nm ³	
Тип устройства		B	
Необходимая тяга дымохода		12 Pa	
Номер ссылки на декларацию эксплуатационных характеристик: 01/BERG			
Минимальные расстояния от горючих материалов	Спереди	dP	100 см
	Сзади	dR	40 см
	Сбоку	dS	60 см
	Сверху	dC	NPD см
	Передняя боковая часть	dL	NPD см
	Нижняя передняя часть	dF	NPD см
Другие свойства, не относящиеся к маркировке CE			
Топливо	древесина лиственных пород		
Масса	67 кг		
Топка для периодического горения			

[EE]

NORDflam		CE 26	
Tootja NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Toote tüübi unikaalne identifitseerimiskood BERG Ettenähtud kasutus: ruumide kütmine hoonetes Teavitatud sertifitseerimisasutuse number: 1452			
Toode vastab standardile		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklareeritud kasutusomadused			
Kogu soojusvõimsus		7,5 kW	
Soojusvõimsus ruumi kütmiseks		7,5 kW	
Veeringluse võimsus		0,0 kW	
Energiaefektiivsus		83,0 %	
CO heide		1200 mg/Nm ³	
NOx heide		46 mg/Nm ³	
OGC heide		100 mg/Nm ³	
PM heide		30 mg/Nm ³	
Seadme tüüp		B	
Nõutav korstnatõmme		12 Pa	
Deklaratsiooni viitenumber: 01/BERG			
Minimaalne kaugus põlevatest osadest	Ees	dP	100 cm
	Taga	dR	40 cm
	Külg	dS	60 cm
	Üleval	dC	NPD cm
	Eesmine külg	dL	NPD cm
	Alumine esiosa	dF	NPD cm
Muud omadused, mis ei kuulu CE märgistuse alla			
Kütus	lehtpuupuit		
Mass	67 kg		
Perioodiliseks põletamiseks mõeldud kold			

[GR]

NORDFLAM		CE 26	
Κατασκευαστής NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης τύπου προϊόντος BERG Προβλεπόμενη χρήση: θέρμανση χώρων σε κτίρια Κοινοποιημένος οργανισμός: 1452			
Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Δηλωμένα χαρακτηριστικά επιδόσεων			
Συνολική θερμική ισχύς		7,5 kW	
Θερμική ισχύς για θέρμανση χώρου		7,5 kW	
Ισχύς κυκλώματος νερού		0,0 kW	
Ενεργειακή απόδοση		83,0 %	
Εκπομπή CO		1200 mg/Nm³	
Εκπομπή NOx		46 mg/Nm³	
Εκπομπή OGC		100 mg/Nm³	
Εκπομπή PM		30 mg/Nm³	
Τύπος συσκευής		B	
Απαιτούμενη υποπίεση καμινάδας		12 Pa	
Αριθμός αναφοράς δήλωσης επιδόσεων: 01/BERG			
Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα μέρη	Μπροστά	dP	100 cm
	Πίσω	dR	40 cm
	Πλάι	dS	60 cm
	Επάνω	dC	NPD cm
	Πλευρά μπροστά	dL	NPD cm
	Κάτω μπροστά	dF	NPD cm
Άλλα χαρακτηριστικά που δεν συνοδεύουν τη σήμανση CE			
Καύσιμο	ξύλο πλατύφυλλων δέντρων		
Βάρος	67 kg		
Εστία για περιοδική καύση			

[RO]

NORDFLAM		CE 26	
Producător NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Cod unic de identificare al tipului de produs BERG Utilizare prevăzută: încălzirea spațiilor din clădiri Număr organism de certificare notificat: 1452			
Produs conform standardului		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Caracteristici declarate de performanță			
Putere termică totală		7,5 kW	
Putere termică pentru încălzirea încăperii		7,5 kW	
Putere circuit de apă		0,0 kW	
Eficiență energetică		83,0 %	
Emisie CO		1200 mg/Nm ³	
Emisie NOx		46 mg/Nm ³	
Emisie OGC		100 mg/Nm ³	
Emisie PM		30 mg/Nm ³	
Tip de aparat		B	
Tracțiune necesară a coșului de fum		12 Pa	
Nr. ref. al declarației caracteristicilor de performanță: 01/BERG			
Distanță minimă față de părțile combustibile	Față	dP	100 cm
	Spate	dR	40 cm
	Lateral	dS	60 cm
	Sus	dC	NPD cm
	Partea frontală laterală	dL	NPD cm
	Partea inferioară frontală	dF	NPD cm
Alte proprietăți care nu însoțesc marcajul CE			
Combustibil	lemn de esență tare (foioase)		
Greutate	67 kg		
Focar pentru ardere periodică			

NORDflam		CE 26	
Производител NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникален идентификационен код на типа продукт BERG Предназначено използване: отопление на помещения в сгради Нотифициран орган: 1452			
Продуктът съответства на стандарта		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Декларирани експлоатационни характеристики			
Обща топлинна мощност		7,5 kW	
Топлинна мощност за отопление на помещението		7,5 kW	
Мощност на водния контур		0,0 kW	
Енергийна ефективност		83,0 %	
Емисии на CO		1200 mg/Nm ³	
Емисии на NOx		46 mg/Nm ³	
Емисии на OGC		100 mg/Nm ³	
Емисии на PM		30 mg/Nm ³	
Тип на уреда		B	
Необходима тяга на комина		12 Pa	
Референтен номер на декларацията за експлоатационни характеристики: 01/BERG			
Минимално разстояние от горими части	Отпред	dP	100 cm
	Отзад	dR	40 cm
	Отстрани	dS	60 cm
	Отгоре	dC	NPD cm
	Предна страна	dL	NPD cm
	Долна предна страна	dF	NPD cm
Други характеристики, които не съпътстват CE маркировката			
Гориво	дърва от широколистни дървета		
Тегло	67 kg		
Горивна камера за периодично горене			

[UA]

NORDFLAM		CE 26	
Виробник NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Унікальний ідентифікаційний код типу виробу BERG Призначення: опалення приміщень у будівлях Нотифікований орган: 1452			
Продукт відповідає стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Задекларовані експлуатаційні характеристики			
Загальна теплова потужність		7,5 kW	
Теплова потужність для обігріву приміщення		7,5 kW	
Потужність водяного контуру		0,0 kW	
Efektywność energetyczna / Energy efficiency		83,0 %	
Викиди CO		1200 mg/Nm³	
Викиди NOx		46 mg/Nm³	
Викиди OGC		100 mg/Nm³	
Викиди PM		30 mg/Nm³	
Тип пристрою		B	
Необхідна тяга димоходу		12 Pa	
Номер декларації експлуатаційних характеристик: 01/BERG			
Мінімальні відстані від горючих матеріалів	Спереду	dP	100 см
	Ззаду	dR	40 см
	Збоку	dS	60 см
	Зверху	dC	NPD см
	Передня бокова частина	dL	NPD см
	Нижня передня частина	dF	NPD см
Інші характеристики, що не супроводжують маркування CE			
Паливо	деревина твердолистяних порід		
Вага	67 кг		
Топка для періодичного згоряння			

[NL]

NORDFLAM		CE 26	
Fabrikant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unieke identificatiecode van het producttype BERG Voorgenomen gebruik: verwarming van ruimtes in gebouwen Aangewezen instantie: 1452			
Product voldoet aan de norm		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Gedeclareerde prestatiekenmerken			
Totale thermische vermogen		7,5 kW	
Thermisch vermogen voor ruimteverwarming		7,5 kW	
Watercircuitvermogen		0,0 kW	
Energie-efficiëntie		83,0 %	
CO-uitstoot		1200 mg/Nm³	
NOx-uitstoot		46 mg/Nm³	
OGC-uitstoot		100 mg/Nm³	
PM-uitstoot		30 mg/Nm³	
Type toestel		B	
Vereiste schoorsteentrek		12 Pa	
Referentienummer van de prestatieverklaring: 01/BERG			
Minimale afstand tot brandbare onderdelen	Voorzijde	dP	100 cm
	Achterzijde	dR	40 cm
	Zijkant	dS	60 cm
	Bovenzijde	dC	NPD cm
	Voorste zijkant	dL	NPD cm
	Onderste voorzijde	dF	NPD cm
Andere eigenschappen die niet onder de CE-markering vallen			
Brandstof	hardhout		
Gewicht	67 kg		
Verbrandingskamer voor periodische verbranding			

NORDflam		CE 26
Proizvođač NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinstveni identifikacijski kod tipa proizvoda BERG Namjena: grijanje prostorija u zgradama Notificirano tijelo: 1452		
Proizvod je u skladu s normom		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Deklarirane radne značajke		
Ukupna toplinska snaga		7,5 kW
Toplinska snaga za grijanje prostorije		7,5 kW
Snaga vodenog kruga		0,0 kW
Energetska učinkovitost		83,0 %
Emisija CO		1200 mg/Nm ³
Emisija NOx		46 mg/Nm ³
Emisija OGC		100 mg/Nm ³
Emisija PM		30 mg/Nm ³
Vrsta uređaja		B
Potrebni potisak dimnjaka		12 Pa
Referentni broj izjave o radnim značajkama: 01/BERG		
Minimalna udaljenost od zapaljivih dijelova	Prednja strana dP	100 cm
	Stražnja strana dR	40 cm
	Bočna strana dS	60 cm
	Gornja strana dC	NPD cm
	Prednji bok dL	NPD cm
	Donja prednja strana dF	NPD cm
Ostale značajke koje ne prate CE oznaku		
Gorivo	drvo tvrdih listača	
Masa	67 kg	
Ložište za povremeno loženje		

[TR]

NORDflam		CE 26
Üretici NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Ürün tipi için benzersiz tanımlama kodu BERG Tasarlanan kullanım amacı: binalarda alan ısıtması Bildirilmiş kuruluş: 1452		
Ürün şu standarda uygundur		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Beyan edilen performans özellikleri		
Toplam ısıtıl güç		7,5 kW
Oda ısıtma ısıt gücü		7,5 kW
Su devresi gücü		0,0 kW
Enerji verimliliği		83,0 %
CO emisyonu		1200 mg/Nm³
NOx emisyonu		46 mg/Nm³
OGC emisyonu		100 mg/Nm³
PM emisyonu		30 mg/Nm³
Cihaz tipi		B
Gerekli baca çekişi		12 Pa
Performans beyanı referans numarası: 01/BERG		
Yanıcı parçalardan minimum mesafeler	Ön dP	100 cm
	Arka dR	40 cm
	Yan dS	60 cm
	Üst dC	NPD cm
	Ön yan dL	NPD cm
	Alt ön dF	NPD cm
CE işaretlemesine dâhil olmayan diğer özellikler		
Yakıt	sert ağaç odunu	
Ağırlık	67 kg	
Periyodik yanma için tasarlanmış yakma haznesi		

[PT]

NORDFLAM		CE 26
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificação único do tipo de produto BERG Utilização prevista: aquecimento de espaços em edifícios Organismo notificado: 1452		
O produto está em conformidade com a norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Características declaradas de desempenho		
Potência térmica total	7,5 kW	
Potência térmica para aquecimento do espaço	7,5 kW	
Potência do circuito de água	0,0 kW	
Eficiência energética	83,0 %	
Emissão de CO	1200 mg/Nm ³	
Emissão de NOx	46 mg/Nm ³	
Emissão de OGC	100 mg/Nm ³	
Emissão de PM	30 mg/Nm ³	
Tipo de aparelho	B	
Tiro de chaminé necessário	12 Pa	
N.º de referência da declaração de desempenho: 01/BERG		
Distância mínima de partes combustíveis	Frente dP	100 cm
	Traseira dR	40 cm
	Lado dS	60 cm
	Topo dC	NPD cm
	Lado frontal dL	NPD cm
	Parte frontal inferior dF	NPD cm
Outras características não incluídas na marcação CE		
Combustível	madeira de árvores de folha larga (madeira dura)	
Peso	67 kg	
Forno de combustão periódica		

[FR]

NORDflam		CE 26
Fabricant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Code d'identification unique du type de produit BERG Utilisation prévue : chauffage des locaux dans les bâtiments Organisme notifié: 1452		
Le produit est conforme à la norme		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Caractéristiques déclarées de performance		
Puissance thermique totale		7,5 kW
Puissance thermique pour le chauffage de la pièce		7,5 kW
Puissance du circuit d'eau		0,0 kW
Rendement énergétique		83,0 %
Émission de CO		1200 mg/Nm ³
Émission de NOx		46 mg/Nm ³
Émission de COV		100 mg/Nm ³
Émission de PM		30 mg/Nm ³
Type d'appareil		B
Tirage de cheminée requis		12 Pa
Référence de la déclaration des performances: 01/BERG		
Distance minimale des parties combustibles	Avant dP	100 cm
	Arrière dR	40 cm
	Côté dS	60 cm
	Dessus dC	NPD cm
	Côté avant dL	NPD cm
	Partie avant inférieure dF	NPD cm
Autres caractéristiques non couvertes par le marquage CE		
Combustible	bois de feuillus	
Poids	67 kg	
Foyer à combustion périodique		

[ES]

NORDFLAM		CE 26
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificación único del tipo de producto BERG Uso previsto: calefacción de espacios en edificios Organismo notificado: 1452		
El producto cumple con la norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Características declaradas de rendimiento		
Potencia térmica total	7,5 kW	
Potencia térmica para calefacción del espacio	7,5 kW	
Potencia del circuito de agua	0,0 kW	
Eficiencia energética	83,0 %	
Emisión de CO	1200 mg/Nm ³	
Emisión de NOx	46 mg/Nm ³	
Emisión de OGC	100 mg/Nm ³	
Emisión de PM	30 mg/Nm ³	
Tipo de aparato	B	
Tiro de chimenea requerido	12 Pa	
Número de referencia de la declaración de prestaciones: 01/BERG		
Distancia mínima a partes combustibles	Frontal dP	100 cm
	Posterior dR	40 cm
	Lateral dS	60 cm
	Superior dC	NPD cm
	Lado frontal dL	NPD cm
	Frontal inferior dF	NPD cm
Otras características no incluidas en el marcado CE		
Combustible	madera de árboles de hoja caduca (madera dura)	
Peso	67 kg	
Hogar para combustión periódica		